

[EN] **ARPAV: working for the environment**  
ARPAV is a regional agency that is independent from an administrative, organisational, technical and financial point of view. ARPAV counts on a variety of professional figures as a means of providing a multi-discipline approach to environmental problems, for which it is capable of proposing practical courses of action.

ARPAV pursues two objectives:

•**PREVENZIONE:** with research, training, information and environmental education;

•**PROTEZIONE:** with checks that protect the health of the population and safety of the area.

## ARPAV: professione ambiente

ARPAV è una agenzia regionale con autonomia amministrativa, organizzativa, tecnica e contabile. ARPAV integra diverse figure professionali, per un approccio multidisciplinare ai problemi ambientali sui quali è in grado di proporre linee concrete di intervento.

ARPAV persegue due obiettivi:

•**PREVENZIONE:** con la ricerca, la formazione, l'informazione e l'educazione ambientale;

•**PROTEZIONE:** con controlli che tutelano la salute della popolazione e la sicurezza del territorio.

Ci siamo fatti in **4** per il nostro mare!

[EN] **We have bent over double for our sea!**

INTERREG III A/PHARE CBC Italia-Slovenia is a programme promoted by the European Community. The projects that the ARPAV has developed within the framework of INTERREG III have enabled us to acquaint ourselves better with our sea and its weaknesses. In addition, we have committed ourselves to preserving this important and vital resource, which gives the local area its identity and employment opportunities, as well as stunning nature spots.

INTERREG III A/PHARE CBC Italia-Slovenia è un programma di iniziativa comunitaria. Grazie ai progetti che ARPAV ha sviluppato nell'ambito di INTERREG III abbiamo conosciuto meglio il nostro mare e i suoi punti deboli, ci siamo impegnati per conservare questa importante risorsa vitale, che regala identità, lavoro e meravigliosi angoli di natura.

OAA

Osservatorio dell'Alto Adriatico  
Polo Regionale Veneto

[EN] **OAA: The Upper Adriatic Observatory - Centre for the Veneto Region**

INTERMARCO

Evoluzione dell'ecosistema  
marino-costiero  
per un sistema integrato  
di monitoraggio

[EN] **INTERMARCO: Evolution of the marine and coastal ecosystem for an integrated monitoring system**

OBAS

Oceanografia Biologica  
dell'Adriatico Settentrionale

[EN] **OBAS: Biological Oceanography of the Northern Adriatic**

TEGNÙE

Aree di pregio ambientale per la  
gestione e valorizzazione  
della risorsa marina:  
le **tegnùe** dell'Alto Adriatico

[EN] **TEGNÙE: The tegnùe of the Upper Adriatic are areas of great environmental value with regard to managing and optimising marine resources**

ARPAV - Agenzia Regionale  
per la Prevenzione e Protezione  
Ambientale del Veneto  
Direzione Generale  
Via Matteotti, 27 - 35137 Padova  
tel. +39 049 8239341  
tel. +39 049 660966  
e-mail: urp@arpa.veneto.it



www.arpa.veneto.it

ARPAV - Area Tecnico Scientifica  
Servizio Acque Marino Costiere  
Osservatorio Alto Adriatico  
Piazzale Stazione, 1  
35131 Padova  
tel. +39 049 8767585  
fax. +39 049 8767670  
e-mail: oaa@arpa.veneto.it



UNIONE EUROPEA



REGIONE del VENETO



INTERREG III A/PHARE CBC ITALIA-SLOVENIA 2000-2006 Progetto cod. AAVEN 111034 Progetto co-finanziato dall'Unione Europea Fondo Europeo di Sviluppo Regionale (FESR)



Il mare è come un buon libro...  
...fragile anche se immenso,  
sempre più profondo di quanto ce lo aspettiamo

The sea is like  
a good book...

...fragile even if  
it is immense, and  
always deeper than  
we expect it to be.

[EN] **The enormity of the sea means that, at first glance, it looks indestructible; yet anyone can see the signs of an equilibrium which is often upset: monitoring this difficult relationship sets the groundwork for improving its stability...**

**LOVING the sea might seem like a question "of the heart" and sensitivity...and undoubtedly that is the case.**

**But in order to protect, safeguard and make it possible to recover the natural characteristics of this vital resource, a technical structure is needed; this must be all-embracing and capable of analysing problems whilst proposing tools to back up environmental policies.**

**La grandezza del mare** lo fa sembrare a prima vista indistruttibile, chiunque può notare i segni di un equilibrio che spesso si rompe: monitorare questo difficile rapporto è la base per migliorarne la stabilità...

**AMARE il mare** può sembrare un fatto "di cuore", di sensibilità...e certamente è così. Per tutelare, salvaguardare e permettere il recupero delle caratteristiche naturali di questa importante risorsa, è necessaria una struttura tecnica completa capace di analizzare i problemi e proporre strumenti di supporto alle politiche ambientali.



Agenzia Regionale per la Prevenzione e Protezione Ambientale del Veneto

**ARPAV per le tegnùe** I fondali poco profondi del mare del Veneto, caratterizzati generalmente da substrati sabbiosi, ospitano di tanto in tanto delle particolarissime formazioni rocciose denominate *tegnùe*. Tali ambienti, contraddistinti da un'elevata biodiversità, rappresentano nell'Alto Adriatico uno spettacolo unico e spesso inaspettato: forme e colori riportano a scenari marini esotici e proiettano il visitatore nella magia di un acquario naturale.

Il brulicare di spugne, ascidie e anemoni, disegna figure dal fascino lontano, la variegata disponibilità alimentare e la presenza di rifugi sicuri attira la fauna ittica. I pesci popolano numerosissimi le *tegnùe* in una varietà di specie veramente difficile da immaginare nel nostro mare.

ARPAV, perseguendo uno dei suoi obiettivi principali che è quello della "prevenzione", ha condotto indagini ambientali su alcuni affioramenti rocciosi lungo la costa veneta, finalizzate allo studio della flora e della fauna caratterizzanti.

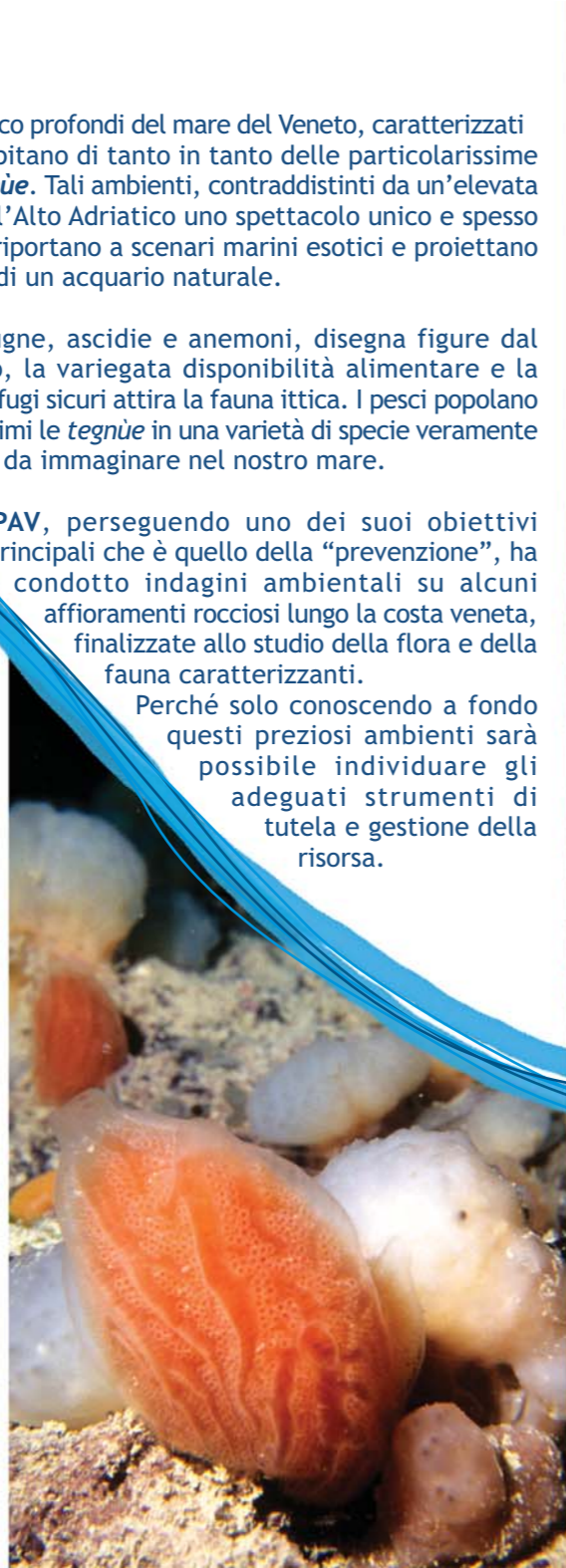
Perché solo conoscendo a fondo questi preziosi ambienti sarà possibile individuare gli adeguati strumenti di tutela e gestione della risorsa.

**[EN] ARPAV and the tegnùe.**  
*The shallow seabed of Veneto's sea, which is generally composed of sandy substrata, intermittently give way to highly unusual rock formations called tegnùe. These habitats, which feature highly varied biodiversity, make for a sight that is unique in the Upper Adriatic, and often an unexpected one: the shapes and colours bring to mind exotic marine environments, propelling the visitor into a magical, natural aquarium.*

*The wealth of sponges, ascidians and anemones create the impression of distant lands, whilst the varied food types that are available and the presence of safe refuges attract fish. In fact countless fish inhabit the tegnùe, with a variety of species that is quite unimaginable in our seas.*

*In pursuing one of its main objectives -namely prevention- ARPAV has conducted environmental surveys on a number of rocky outcrops along the Veneto coastline with an end to studying the defining flora and fauna.*

*Only when we are very familiar with these precious environments will it be possible to set out suitable instruments to safeguard and manage this resource.*



## ARPAV per le spiagge

ARPAV è impegnata anche per la salvaguardia dei litorali costieri, che rappresentano una risorsa fondamentale per il turismo nonché la naturale difesa dagli eventi meteo-marini particolarmente intensi. L'Agenzia opera soprattutto per garantire che gli interventi di rinforzo dei litorali, attraverso l'apporto di sabbie, vengano effettuati nel rispetto della compatibilità ambientale.

### [EN] ARPAV and beaches

*ARPAV is also committed to safeguarding the coastline, which represents a key resource for both tourism and natural defences from particularly intense weather and marine conditions. The Agency chiefly works to guarantee that coastline reinforcements made by adding sand are carried out in an environmentally-friendly manner.*

[EN] If you want to take a virtual plunge into the world of the tegnùe, visit: [www.arpa.veneto.it](http://www.arpa.veneto.it) and access the VENETO d'aMARE area!

## ARPAV per il mare

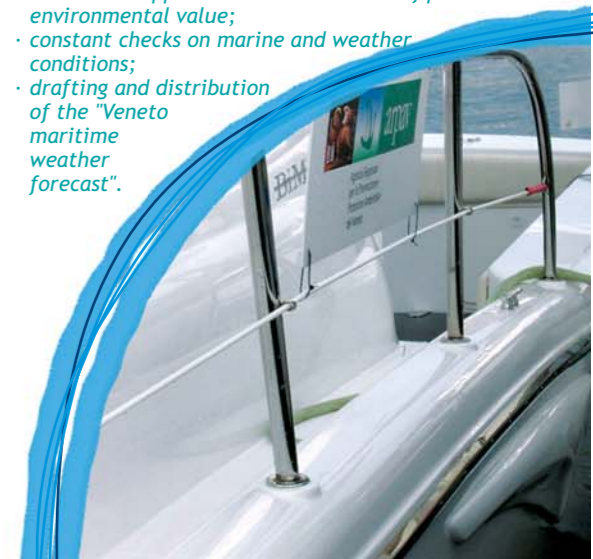
ARPAV, tra le diverse azioni, svolge attività di monitoraggio per il controllo dell'ambiente marino - costiero, garantendo la diffusione delle informazioni alle diverse utenze:

- controlli sulle acque destinate alla balneazione;
- controlli della qualità ecologica dell'ambiente marino-costiero;
- studio e monitoraggio dei "fenomeni anomali" in mare (mucillagini, eutrofizzazione, carenza di ossigeno in acqua, ecc.)
- studio e ricerca applicata alle zone di pregio ambientale;
- controlli in continuo dei parametri meteomarinari;
- predisposizione e divulgazione del "Bollettino del mare Veneto".

### [EN] ARPAV and the sea

*ARPAV monitors the marine and coastal habitat in a variety of ways, guaranteeing that the various user groups receive the necessary information. In particular it carries out:*

- checks on bathing waters;
- checks on the ecological quality of the marine and coastal environment;
- studying and monitoring anomalous phenomena such as sea bloom, eutrophication and a lack of oxygen in the water, etc...
- studies and applied research into areas of particular environmental value;
- constant checks on marine and weather conditions;
- drafting and distribution of the "Veneto maritime weather forecast".



*Se vuoi fare un tuffo virtuale nel mondo delle tegnùe, visita*

*[www.arpa.veneto.it](http://www.arpa.veneto.it)*

*ed accedi all'area VENETO d'aMARE!*